



# Notice d'utilisation et d'entretien



## Système de blocage Multi Chair Fastener

Ver.21012021 Français



*Lire attentivement  
cette notice et la  
conserver pour toute  
consultation future*

## **Assistance Technique Ferno**

Le Service Clients et l'Assistance Technique sont des aspects importants pour chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et le mentionner dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno s.r.l. :

Téléphone (numéro vert)	800.501.711
Fax	0516861508
E-mail	assistenza@ferno.it

## **Service Clients Ferno**

Pour demander de l'aide et pour avoir des informations supplémentaires, contacter le Service Clients Ferno s.r.l. :

### **FABRICANT**

Ferno s.r.l., Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro vert)	800.501.711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



### **NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

Pour demander des copies supplémentaires gratuites de cette notice d'instructions contacter le Service Clients Ferno s.r.l..

## **Clauses limitatives de responsabilité**

La présente notice contient des instructions générales pour l'utilisation et l'entretien du produit. Ces instructions n'ont pas un caractère exhaustif des applications possibles et des opérations. Une utilisation correcte et sûre du produit doit avoir lieu à la seule et exclusive discrétion de l'utilisateur. Les informations sur la sécurité sont fournies comme service pour l'utilisateur et garantissent le seul niveau minimal nécessaire pour éviter tout accident aux opérateurs et aux patients. Toute autre mesure de sécurité mise en œuvre par l'utilisateur doit être conforme à la réglementation en vigueur. Avant d'utiliser le produit, on recommande de former le personnel à son utilisation correcte. Conserver la notice pour toute consultation future. En cas de changement de propriétaire, veiller à joindre la notice au produit. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus gratuitement auprès du Service Clients Ferno s.r.l..

## **Déclaration de propriété**

Les informations contenues dans la présente notice sont la propriété de Ferno s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

Tous les droits de brevet, les droits de design, de fabrication, de reproduction, d'utilisation et de vente relatifs à tout article traité dans la présente notice sont réservés et sont la propriété exclusive de Ferno s.r.l., sauf pour les droits expressément cédés à des tiers ou ne relevant pas de parties de propriété du fournisseur. Il est interdit d'effectuer toute reproduction de cette notice en tout ou en partie sinon expressément autorisée par Ferno s.r.l.

## **Clauses limitatives de garantie**

Les produits vendus par Ferno sont couverts par une garantie de 24 mois contre tout défaut de fabrication. Pour la version complète des termes et des conditions de garantie et de responsabilité, consulter le chapitre Garantie, page 11.

## **Directive dispositifs médicaux**

Les produits Ferno satisfont aux conditions requises par la Directive Européenne 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.

Pour en savoir plus : [www.ferno.it](http://www.ferno.it)



## **SOMMAIRE**

<b>Chapitre/Paragraphe</b>	<b>Page</b>
Assistance Technique Ferno	2
Clauses limitatives de garantie	2
Clauses limitatives de responsabilité	2
Déclaration de propriété	2
Directive dispositifs médicaux	2
Service Clients Ferno	2
<b>1 - Informations sur la sécurité</b>	<b>4</b>
1.1 Attention	4
1.2 Maladies transmissibles par voie sanguine	4
1.3 Glossaire des symboles	5
<b>2 - Formation et compétences des opérateurs</b>	<b>6</b>
2.1 Formation	6
2.2 Capacités des opérateurs	6
<b>3 - Mode d'emploi</b>	<b>7</b>
3.1 Description du système de blocage	7
3.2 Installation murale	8
3.3 Fixer la chaise dans le Blocage	9
3.4 Déblocage de la chaise	9
<b>4 - Nettoyage et désinfection</b>	<b>10</b>
4.1 Nettoyage du dispositif	10
4.2 Désinfection	10
4.3 Nettoyage et désinfection des sangles	10
<b>5 - Élimination</b>	<b>10</b>
<b>6 - Vérification de sécurité et de fonctionnalité</b>	<b>11</b>
<b>7 - Garantie</b>	<b>12</b>
7.1 Conditions de garantie	12
7.2 Limitation de responsabilité	12
7.3 Demandes de garantie	12
7.5 Autorisation de retour	12
<b>Remarques</b>	<b>13</b>
<b>Remarques</b>	<b>14</b>

## 1 - INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

### 1.1 Attention

Les signaux de danger rappellent l'attention sur les situations dangereuses potentielles qui, si elles sont sous-évaluées, pourraient causer des accidents, des dommages et/ou des blessures.



#### ATTENTION

**Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser le dispositif.**

**Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif selon les instructions fournies dans la présente notice.**

**Des modifications non autorisées du dispositif peuvent causer des blessures et/ou des dommages. Utiliser uniquement le dispositif selon la manière prévue par Ferno.**

**Les réparations non admises et effectuées par des techniciens non autorisés par Ferno s.r.l. annuleront toutes les garanties et peuvent rendre dangereuse toute opération effectuée avec le dispositif.**

**Des pièces non d'origine et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces d'origine Ferno et faire appel à l'Assistance Ferno s.r.l..**

### 1.2 Maladies transmissibles par voie sanguine

Pour réduire le risque d'exposition aux maladies infectieuses transmises pour voie sanguine, comme le SIDA-1 ou l'hépatite, suivre scrupuleusement les instructions pour la désinfection et le nettoyage contenues dans la présente notice.

#### Important

Les cases avec la mention « Important » contiennent des informations importantes sur l'utilisation et/ou sur l'entretien du dispositif.

### **1.3 Glossaire des symboles**

Les symboles définis ci-après sont présents sur le dispositif et/ou dans la présente notice. La marque CE est présente sur le blocage et dans la présente notice.



Danger : Risque de blessures



Danger : Risque mécanique



Lire attentivement la notice



Ne pas effectuer de lavages à haute pression



Le produit est conforme aux réglementations de l'Union Européenne

## 2 - FORMATION ET COMPÉTENCES DES OPÉRATEURS

### 2.1 Formation

Les utilisateurs sont tenus de :

- lire attentivement et comprendre toutes les informations figurant dans cette notice ;
- participer à un cours de formation approprié sur l'utilisation du dispositif ;
- s'exercer à manipuler le dispositif avant de l'utiliser dans des situations réelles.

#### ATTENTION

**Une utilisation incorrecte du dispositif peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser le dispositif selon les instructions fournies dans la présente notice.**

#### Important

**Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés aux utilisateurs et/ou aux tiers résultant d'une utilisation non conforme du dispositif.**

### 2.2 Capacités des opérateurs

Les opérateurs formés et autorisés à utiliser le système de blocage Multi Chair Fastener doivent :

- avoir compris les procédures décrites dans cette notice ;
- connaître le dispositif, ses caractéristiques.
- les opérateurs doivent être en mesure de garantir la sécurité pour eux-mêmes et pour les patients lors de l'utilisation du produit.

#### ATTENTION

**Toute configuration non autorisée par Ferno s.r.l. pourrait causer des dommages et/ou des blessures graves.**

**En cas de configuration différente, contacter le service technique de Ferno s.r.l. (références à la page 2).**

Lire attentivement la notice



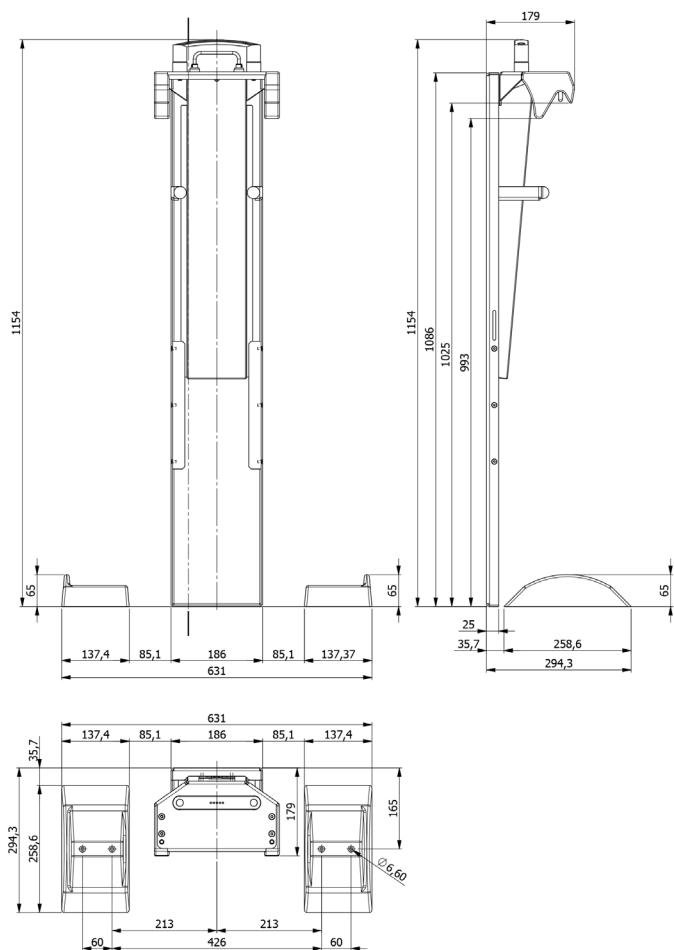
## 3 - MODE D'EMPLOI

### 3.1 Description du système de blocage

Multi Chair Fastener est un système qui permet de bloquer la plupart des chaises d'évacuation actuellement présentes sur le marché contre le mur ou à l'intérieur d'un véhicule de transport spécialement équipé. Multi Chair Fastener est constitué d'une bride spécialement façonnée pour accrocher et bloquer en sécurité la chaise.

### Spécifications techniques

Hauteur	1154 mm
Largeur	631 mm
Profondeur	294,3 mm
Poids total	11,5 kg



### 3.2 Installation murale

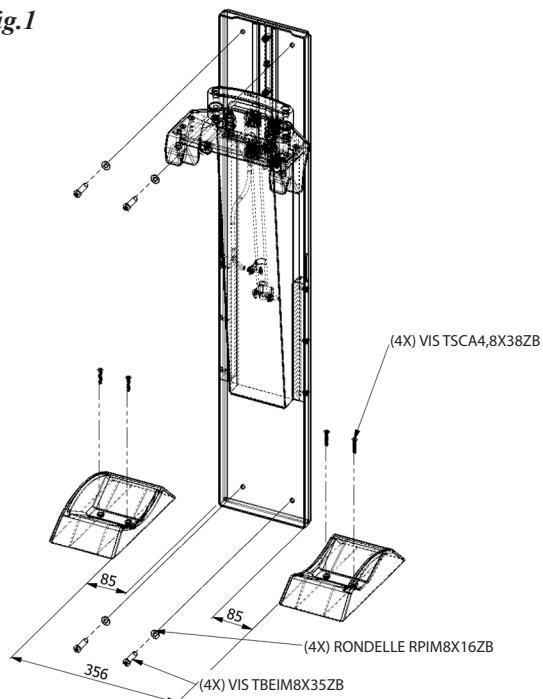
L'installation de Multi Chair Fastener sur des véhicules

de transport doit être effectuée exclusivement par des techniciens spécialisés.

Fixer le dispositif à l'aide des quatre trous prévus avec les vis M8. S'assurer que les vis ci-dessus sont bien serrées sur une paroi métallique d'au moins 3 mm d'épaisseur.

Fixer les supports pour les roues (socles) au sol avec 4 vis, en s'aidant avec le gabarit approprié, de manière à respecter les distances indiquées dans le mode d'emploi (fig.1).

fig.1



### 3.3 Fixer la chaise dans le Blocage

- Fermer et bloquer la chaise portoir correctement.
- Pousser les roues de la chaise dans les logements appropriés (socles) situés à la base du système Multi Chair Fastener.
- Positionner la chaise et la soulever de manière à ce qu'elle soit placée sous la poignée du système Multi Chair Fastener.
- Positionner la chaise correctement en prêtant la plus grande attention aux engrenages de la courroie de la chaise.
- Saisir la poignée principale en tirant le levier rouge vers le haut (fig.2A), en poussant tout le système vers le bas jusqu'à atteindre et bloquer la chaise (fig.2B/2C).
- S'assurer du blocage correct par l'intermédiaire des indicateurs rouges placés dans la partie supérieure du système de blocage (fig.2C). *N.B.* Quand les deux indicateurs rouges sont soulevés, le système est bloqué de manière correcte.
- Pour finir, fixer la chaise avec la sangle appropriée (fig.2D).

### 3.4 Déblocage de la chaise

Effectuer la procédure d'accrochage de la chaise dans l'ordre inverse.

- Desserrer la sangle de sécurité.
- Saisir la poignée en tirant le levier rouge vers le haut.
- Soulever la chaise jusqu'à l'extraire des socles dans lesquels sont positionnées les roues.

fig.2A

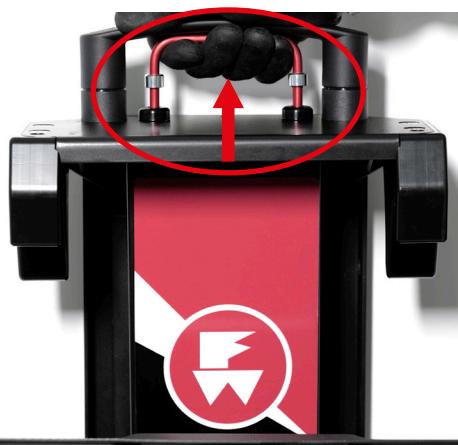


fig.2B



fig.2C



fig.2D



## 4 - NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

### 4.1 Nettoyage du dispositif

1. Avec un chiffon ou une éponge imbibée de solution désinfectante laver toutes les parties qui composent le dispositif (en rinçant fréquemment l'éponge avec de l'eau propre).
2. Si nécessaire, utiliser une brosse dure (non métallique) pour enlever les taches.
3. Passer le chiffon de lavage/essuyage pour rincer et essuyer les surfaces traitées, s'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les utiliser de nouveau.
4. Après le nettoyage, s'assurer de remettre les sangles sur le dispositif.

### 4.2 Désinfection

Après toute utilisation, nettoyer les surfaces du dispositif avec un produit assainissant pour surfaces de type non abrasif.

Sécher avec un chiffon.

Pendant la désinfection, il est recommandé de porter des gants appropriés (par exemple, gants jetables ou de ménage). Des désinfectants et détergents contenant des phénols (si au-delà du seuil de 2500 ppm), des solutions à base de chlore (eau de javel), ou iode peuvent causer des dommages. Ne pas utiliser des produits contenant ces substances chimiques.

### 4.3 Nettoyage et désinfection des sangles

La désinfection des sangles doit être effectuée à chaque fin de service ou entre un transport et l'autre si nécessaire.

ATTENTION : ne jamais plonger complètement les sangles dans l'eau ou les laver dans la machine à laver.

\* Lorsqu'il n'y a pas de contaminations de substances organiques, on peut procéder à la seule désinfection de la sangle,

en vaporisant directement le nettoyant-désinfectant et en le laissant sécher.

\* En cas de surfaces visiblement contaminées par des substances organiques (sang, urine, vomé, selles, etc.), procéder à la décontamination comme suit :

1. Porter les EPI appropriés en fonction du DUER.
2. Enlever le matériel avec un chiffon jetable et/ou du papier et l'éliminer dans le conteneur approprié pour les déchets spéciaux.
3. Effectuer la désinfection.
4. Avant de commencer la désinfection, déplacer les crochets des sangles ensemble vers le haut.
5. La désinfection est effectuée en plongeant les sangles dans une cuve remplie d'eau et de produit de désinfection, en laissant la partie en métal et en plastique hors de la cuve. Laisser tremper pendant environ 5-20 minutes, puis sécher avec du papier.
6. Accrocher ensuite les crochets ensemble et pendre les sangles à un support.
7. Continuer en vaporisant directement le désinfectant et le laisser sécher.

#### ATTENTION

Des désinfectants et détergents contenant des phénols (si au-delà du seuil de 2500 ppm), des solutions à base de chlore (eau de javel), ou iode peuvent causer des dommages.  
Ne pas utiliser des produits contenant ces substances chimiques.

## 5 - ÉLIMINATION

Une fois inutilisable, s'il n'a pas été contaminé par des agents particuliers, le dispositif peut être éliminé comme les déchets urbains solides normaux. En alternative, se conformer aux réglementations d'élimination en vigueur.

## **6 - VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNALITÉ**

L'inspection prévoit la recherche de tout problème pouvant compromettre l'intégrité et le bon fonctionnement du système de blocage Multi Chair Fastener.

La vérification de sécurité et de fonctionnalité doit être effectuée une fois par mois ou plus fréquemment dans le cas où le produit est soumis à des conditions d'utilisation particulièrement sévères.

### **LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION**

- Tous les composants sont-ils présents ?
- Le système de blocage est-il installé correctement et solidement à l'ambulance ?
- Le dispositif est-il exempt de déformations, de fissures et d'autres signes évidents d'endommagement et d'usure ?
- Vérifier le mouvement correct de la partie coulissante en appuyant sur la poignée rouge
- Vérifier que les rivets rouges glissent facilement de leur logement

### **Important**

**Si le dispositif est impliqué dans un accident ou dans un accident de la circulation, remplacer le dispositif de fixation.**

### **Important**

**S'assurer que toutes les connexions soient bien sécurisées, mais ne pas serrer les composants de manière excessive.**

## 7 - GARANTIE

### 7.1 Conditions de garantie

Les produits Ferno sont garantis exempts de vices de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date indiquée sur le document de transport de Ferno s.r.l..

Ferno s.r.l. prévoit une période de garantie de 12 mois sur les pièces de rechange.

Au cours de la période de validité de la garantie, la réparation et/ou le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses pour des raisons de fabrication prouvées, seront effectués.

La prise en charge est incluse dans la garantie (à la charge de Ferno), les frais d'appel et d'envoi du technicien sont EXCLUS de l'entretien éventuel auprès du siège du client.

Sont exclus de la garantie tous les consommables ou les pièces soumises à usure en cas d'utilisation normale du produit, toutes les pièces généralement soumises à glissement ou frottement (roulements, brosses, lubrifiants, patins, courroies, etc.), les parties potentiellement soumises à l'oxydation ou à la corrosion (contacts en cuivre ou alliages métalliques, appareils électriques, électroniques et mécaniques) et les batteries.

Les finitions extérieures (gelcoat/résine, peinture, peinture en poudre, autocollants, rubans, inscriptions, etc.) sont garanties pendant 90 jours.

Les réparations sont effectuées par des techniciens formés au siège de Ferno s.r.l. Situé Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) ou chez le client sur rendez-vous pris avec le Service Clients de Ferno s.r.l..

Les interventions des techniciens auprès du siège du client doivent être convenues avec le service assistance.

L'intervention prévoit la facturation des frais d'appel et d'envoi du technicien.

Les réparations sont garanties 6 mois à compter de la date de réparation. Cette garantie n'est applicable que si le produit est utilisé conformément aux instructions données dans la notice remise avec le produit. Un usage impropre et des négligences annulent cette garantie.

La période de garantie court de la date à laquelle le produit est expédié par Ferno s.r.l..

Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés lors du transport ou liés à une utilisation inappropriée du produit.

Aucune garantie n'est octroyée en cas de :

- non-respect des instructions d'utilisation,
- erreur d'utilisation,

- utilisation ou manipulation inappropriée,
- intervention de personnel non-autorisé pour la réparation,
- dommages au cours du transport dus à un emballage inadapté en cas d'articles retournés par l'utilisateur,
- défaut d'entretien,
- défaut d'utilisation des pièces détachées d'origine.

Dans les cas non couverts par la garantie, Ferno s.r.l. ne prend pas en charge les frais de transport pour l'expédition et le retour du produit.

### 7.2 Limitation de responsabilité

Si un produit s'avère défectueux, Ferno s.r.l. le réparera et le remplacera ou, à sa discréction, remboursera son prix d'achat selon la réglementation en vigueur. Les cas suivants ne sont pas compris dans les conditions de garantie :

- si les étiquettes ou les plaques portant la marque du fabricant et le numéro de série ou la matricule ont été altérées ;
- si le produit a subi des modifications, des réparations ou des traitements effectués par des personnes non autorisées par Ferno s.r.l. ;
- si le produit a été utilisé d'une manière incompatible avec les instructions données ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

### 7.3 Demandes de garantie

Contacter immédiatement le Service Clients Ferno au cas où l'on recevrait un produit que l'on jugerait défectueux. Un représentant aidera le client lors de la présentation de réclamations. Avant d'expédier un produit à Ferno s.r.l. demander l'autorisation au Service Clients.

### 7.4 Réclamations

Toutes les réclamations doivent être communiquées au vendeur ou au Service Clients de Ferno s.r.l., dans les cinq jours suivant la réception du produit ou le constat d'un défaut.

### 7.5 Autorisation de retour

Aucun produit ne sera accepté sans autorisation préalable de Ferno s.r.l..

Les produits retournés pour des raisons commerciales ou pour des raisons non découlant de défauts de conformité du produit ne seront acceptés qu'après vérification par le personnel autorisé de Ferno s.r.l..

## REMARQUES

## REMARQUES

## REMARQUES

## REMARQUES



*Notice d'utilisation et d'entretien du produit, nécessaire pour travailler en toute sécurité, maintenir l'efficacité et la fiabilité du produit et rendre les conditions de garantie valides.*

**Ver.21012021 Français**

**Ferno s.r.l.**

Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

Téléphone (numéro vert)	800.501.711
Téléphone	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it